

**Fakir**  
HAUSGERÄTE



## DIEGO IMPACT

**DE** Staubsauger ohne Staubbeutel

**EN** Bagless Dry Vacuum Cleaner

**TR** Toz Torbasız Elektrikli Süpürge

**RU** Ηλεκτρική Σκούπα Χωρίς Σάκουλα

**AR** مكنسة كهربائية بدون كيس للأتربة داخلي من

Benutzerhandbuch

User Manual

Kullanım Kılavuzu

Руководство По Эксплуатации

دليل استخدام

Deutsch .....	3
English.....	16
Türkçe.....	29
Русский.....	42
العربية.....	55

Informationen über die Gebrauchsanweisungen .....	4
Haftung .....	4
CE-Konformitätserklärung .....	4
Anwendungsbereich .....	4
Unbefugtes Benutzen .....	5
Sicherheit ist wichtig .....	5
Sicherheitshinweise .....	6
Öffnen der Box.....	7
Inhalt der Box:.....	7
Produkteinführung .....	8
Technische Daten .....	9
Zubehör .....	10
Installation des Geräts.....	10
Bedienung .....	12
Nach Anwendung .....	12
Pflege und Reinigung .....	12
Aufbewahrung.....	14
Fehlerbehebung.....	14
Wiederverwertung .....	15
Lieferung.....	15

**Vielen Dank für den Kauf von dem Fakir Diego ImpactCyclonic Trockenstaubsauger ohne Staubbehälter, der für einen störungsfreien Betrieb für viele Jahre konzipiert wurde.**

### **Informationen über die Gebrauchsanweisungen**

Auch wenn Sie möglicherweise schon ähnliche Produkt haben, nehmen Sie sich trotzdem die Zeit diese Bedienungsanleitung zu lesen. Diese Anleitung wurde vorbereitet, um eine optimale Leistung des gekauften Geräts zu erzielen.

### **Haftung**

Im Falle von Schäden, die auf die Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung oder auf den zweckentfremdeten Einsatz des Geräts oder auf eine Reparatur bei einer nicht von Fakir anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. keinerlei Haftung.



### **WARNUNG!**

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



### **VORSICHT!**

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



### **HINWEIS!**

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

## **Hinweise zur Bedienungsanleitung**

### **CE-Konformitätserklärung**

Erfüllt die Anforderungen der 2014/30/EU „Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit“;

2014/35/EU „Niederspannungsrichtlinie“

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

### **Anwendungsbereich**

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantiefumfangs Ihnen behilflich sein.

### Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten, nicht zulässigen Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Halten Sie Tüten und Kartons, die Sie aus dem Paket entnehmen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Wenn sie nicht älter als 8 Jahre alt sind und nicht beaufsichtigt werden, sollten Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchgeführt werden.



### WARNUNG!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

### Sicherheit ist wichtig

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.
- Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten.

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt und im Büro gedacht. Zweckentfremdeter Einsatz des Geräts kann zu Schäden am Gerät führen. Nicht für Industrielles Gebrauch geeignet.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

### **Sicherheitshinweise**

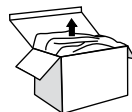
Zur Vermeidung von Brand, Stromschlag und Verletzungen bei Verwendung eines elektrischen Geräts sollten folgende Vorkehrungen immer getroffen werden;

- Wenn es gefährlich ist, elektrische Geräte zu verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen.
- Um ein Umkippen des Geräts während des Betriebs zu verhindern, stellen Sie es vor dem Betrieb auf eine ebene, stabile Oberfläche.
- Wenn das Gerät selbst oder das Kabel beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich umgehend an den autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Wenn das Kabel Ihres Geräts beschädigt ist, muss es durch einen kompetenten Kundendienst ersetzt werden.
- Den Stecker; bei Nichtbenutzung des Geräts, bei Änderung des Aufstellungsplatzes, bei der Montage oder Demontage von Teilen, während des Reinigungsvorgans unbedingt vom Netz trennen.
- Handhaben Sie das Gerät nicht vom Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Berühren Sie den Stecker nie mit feuchten Händen
- Kinder können die Schäden nicht erkennen, die durch elektrische Geräte entstehen können. Erlauben Sie niemals Ihren Kindern, mit elektrischen Geräten zu spielen. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Orten gewidmet werden, an denen Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Versuchen Sie nicht, Metall oder andere Gegenstände in das Gerät einzulegen.
- Die Montage sollte in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, da dies zu schweren Schäden am Gerät führen oder sogar einen Brand verursachen kann!
- Sprühen Sie keine Pestizide oder entzündliche Sprays auf das Produkt. Dies kann zu Schäden am Produkt führen.
- Stellen Sie niemals Gegenstände auf den Lufteinlass und -auslass des Geräts. Dies könnte das Produkt beschädigen und Stromschlaggefahr verursachen.
- Stellen Sie den Luftauslass nicht direkt vor kleinen Kindern ab. Es kann Krankheiten verursachen oder die Gesundheit von Kindern beeinträchtigen.

- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts sicher, dass das Netzkabel sauber und der Stecker vollständig eingesteckt ist.
- Im Falle eines unangenehmen Geruchs oder ungewöhnlichen Geräusches, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Falten Sie das Netzkabel nicht und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf. Dies kann ein Kurzschluss verursachen.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Kann Kurzschluss und Produktschäden verursachen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wannen, Duschen oder Schwimmbecken.
- Aufgrund Brandgefahr, halten Sie das Gerät von Wänden, Vorhängen und anderen brennbaren Materialien fern..
- Versuchen Sie niemals, Ihren Finger in den Grill des Geräts zu stecken, während das Gerät läuft.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird oder wenn der Benutzer plant fernzubleiben, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

### Öffnen der Box

Prüfen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.



Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden.

Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.



### WARNUNG!

Benutzen Sie auf kein fehlerhaftes beschädigtes Gerät.



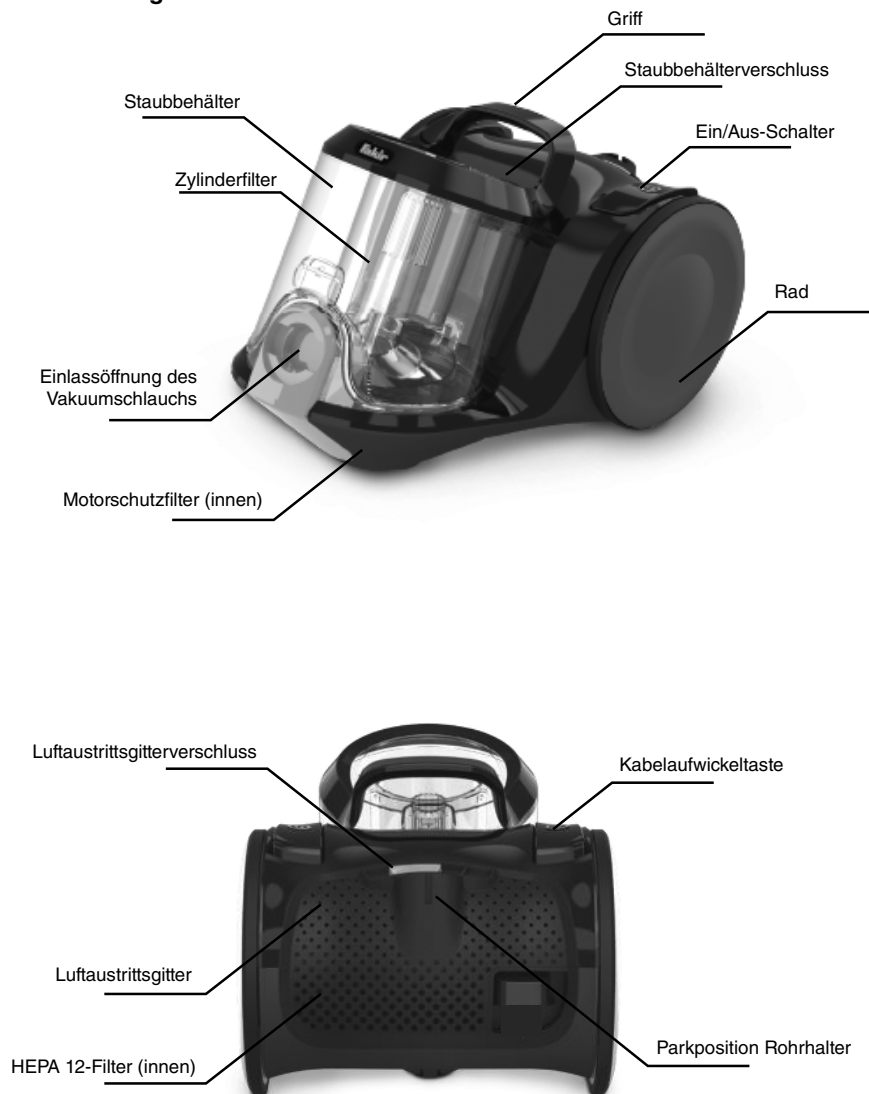
### HINWEIS!

Bewahren Sie die Schachtel und Verpackungskomponenten für späteren Transport auf.

### Inhalt der Box:

- Das Gerät
- Bodendüse
- Flexibler Vakuumschlauch mit Haltegriff
- Teleskop-Vakuurröhre
- Fugendüse
- Düse für empfindliche Möbel
- Zubehörständer
- Bedienungsanleitung
- Service-Liste

## Produkteinführung



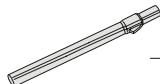




Bodenapparat



Flexibler Vakuumschlauch mit Haltegriff



Teleskop-Vakuurröhre



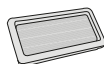
Fugen-/Eckendüse



Apparat für empfindliche Polster:



Zubehörständer



HEPA 12-Filter



Motorschutzfilter

### Technische Daten

Netzspannung	: 220-240 V
Nennfrequenz	: 50-60 Hz
Motorleistung	: 800 W
Lebensdauer	: 10 Jahre
Kabellänge	: 5M
Produktgewicht	: 4,5 kg
Staubaufnahmekapazität	: 4 L

Energieeffizienzklasse	: A
Jährlicher Energieverbrauch	: 24.6 kWh
Teppichreinigungsleistung:	D
Reinigungsleistung bei hartem Boden:	D
Klasse der Staubumverteilung:	A
Schallleistungspegel:	78 dB

Der angegebene jährliche Energieverbrauch (kWh / Jahr) basiert auf 50 Reinigungsaufgaben. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird.

## Zubehör

### Fugen-/Eckendüse

Wird verwendet, um die tiefen Stellen der Polsterung, die Ecken, die Vorsprünge und die Sockelleisten zu reinigen.

### Apparat für empfindliche Polster:

Wird bei der Reinigung von empfindlichen Bezugstoffen und Gardinen verwendet. Bietet eine spezielle Reinigung für Textilgewebe

### Hartbodendüse

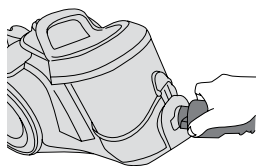
Es wird verwendet, um harte Böden wie Holz, Parkett, Keramik, PVC zu reinigen.

Apparat	Hartboden oder Teppiche	Polsterbereiche	Vorhänge	Treppen	Wand	Möbel
Bodenapparat	√			√		
Empfindliche Polster Apparat			√	√	√	√
Fugen-/ Eckendüse		√		√	√	

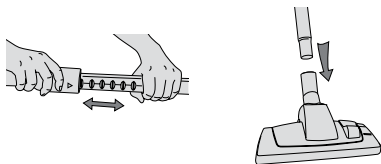
### Installation des Geräts

Entfernen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung und vergewissern Sie sich, dass der Inhalt der Verpackung vollständig ist. Stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wird, bevor Sie das Gerät installieren.

1. Drücken Sie die Knöpfe am Ende des flexiblen Vakuumschlauchs wie unten gezeigt und platzieren Sie den Vakuumschlauch an die Einlassöffnung. Befestigen Sie das andere Ende des flexiblen Vakuumschlauchs am Teleskoprohr. Ebenso können Sie den Vakuumschlauch durch Drücken der Tasten vom Gerät entfernen.



2. Schieben Sie die Gleitschiene am Teleskoprohr und stellen Sie ihn auf die gewünschte Länge ein. Schieben Sie dazu die Gleitschiene am Rohr nach vorne. Ziehen Sie dann die Vakuumröhre auf die gewünschte Länge. Lösen Sie die Vakuumröhre, um sie zu verriegeln. Sie können das andere Ende des Teleskop-Vakuumrohrs wie folgt an der Hartbodenvorrichtung befestigen oder lösen.



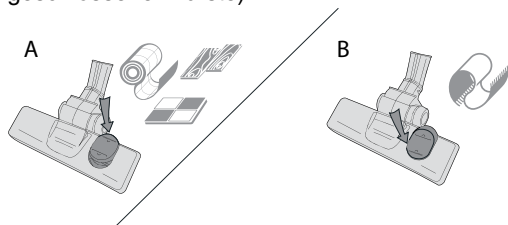
3. Setzen den Apparat, den Sie verwenden möchten in den Vakuumschlauch Haltegriff oder in das Teleskoprohr ein.



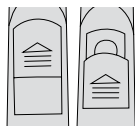
4. Dank des Pedals, das sich auf der Bodeneinheit befindet, passen Sie sich an die Art der Polsterung an.

A. Harte Oberflächen, Laminatoberflächen, Fliesen, PVC-Oberflächen usw. (mit offener Bürste)

B. Teppiche, kurzhaarige und langhaarige Teppiche, Straßenteppiche usw. (mit geschlossener Bürste)



5. Um die Saugkraft zu reduzieren, öffnen Sie das Lüftungsgitter am Griff des Schlauches, indem Sie es schieben.



**WARNUNG!**

Bevor Sie die Apparate austauschen, schalten Sie das Gerät unbedingt aus.

## Bedienung

1. Halten Sie das Netzkabel am Stecker fest und ziehen Sie es bis zur Markierung und stecken Sie es in die Steckdose.
2. Installieren Sie das erforderliche Zubehör wie oben beschrieben.
3. Schalten Sie den Staubsauger ein, indem Sie den Ein- / Ausschalter drücken.



### WARNUNG!

Wenn Sie denn Arbeitsplatz verlassen werden, schalten Sie das Gerät aus.

## Nach Anwendung

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein- / Ausschalter aus.
2. Dann ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
3. Wenn Sie die Kabelrücklauffaste drücken, wird das Kabel automatisch aufgewickelt. Halten Sie den Stecker mit der Hand fest, bis das Kabel vollständig umwickelt ist.



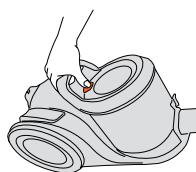
### WARNUNG!

Befolgen Sie die oben genannten Schritte unmittelbar nach Abschluss Ihres Saugvorgangs. Niemals das Gerät unbeaufsichtigt liegen lassen.

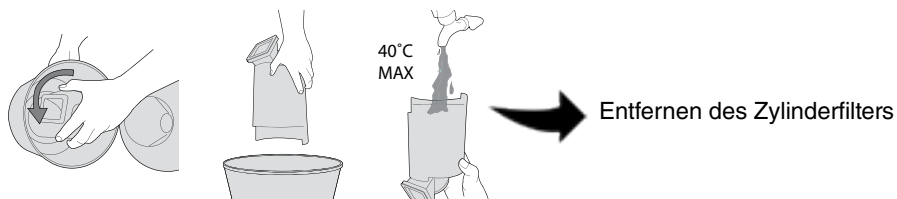
## Pflege und Reinigung

### 1. Entleeren und Reinigung des Staubbehälters

1. Drücken Sie den Staubbehälterschloss unter dem Griff.
2. Entfernen Sie den Staubbehälter, indem Sie ihn nach oben ziehen.
3. Ziehen Sie die Pulverbehälter Entleerungsklammer unter dem Behälter.
4. Entleeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie ihn.
5. Entfernen Sie den Rollenfilter, indem Sie ihn wie gezeigt drehen.
6. Der Filter ist unter fließendem Wasser und mit einer maximalen Wassertemperatur von 40° C zu waschen. Stellen Sie sicher, dass der Behälter gut getrocknet ist.
7. Schließen Sie die Abdeckung des Behälters und legen Sie den Staubbehälter auf den Hauptkörper und vergewissern Sie sich, dass sie geschlossen ist.



Staubbehälterentleerungsklammer



## VORSICHT!

Wir empfehlen, dass Sie den Staubbehälter nach jedem Gebrauch entleeren, um sicherzustellen, dass Ihr Gerät eine hohe Leistung vollbracht.

## HINWEIS!

Betreiben Sie Ihren Staubsauger immer mit angeschlossenem Staubbehälter.

## 2. Motorschutzfilter Reinigungs- und Wartungsanleitung

1. Entfernen Sie den Motorschutzfilter langsam und vorsichtig wie folgt unter dem Staubbehälter.
2. Trennen Sie den schwarzen Schwammfilter / weißen Filzfilter voneinander.
3. Schütteln Sie die Filter zuerst, so dass die schmutzigen Seiten nach unten schauen, waschen Sie sie anschließend vorsichtig, indem Sie sie durch das Wasser führen. Wassertemperatur darf max. 40° C sein.
4. Sobald Sie sicher sind, dass der schwarze Schwammfilter / weiße Filz vollständig trocken ist, installieren Sie danach den Motorschutzfilter am Gerät.



## VORSICHT!

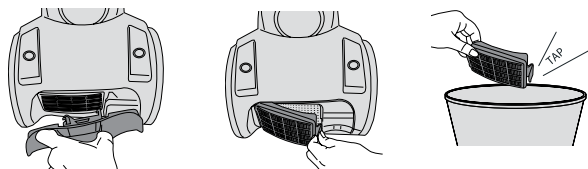
Schwammfilter und Filzfilter sollten NIEMALS geschneuert und sonnengetrocknet werden. Sie sollten nicht eingesetzt werden, es sei denn Sie sind sicher, dass sie völlig trocken sind.

## HINWEIS!

Vergewissern Sie sich, dass das Motorschutzfilter und das HEPA 12 Filter sauber ist, damit Ihr Gerät mit maximaler Leistung arbeiten kann.

### 3. Ersetzen des HEPA 12 Filters

1. Entfernen Sie das Luftauslassgitter, indem Sie auf das Schloss drücken.
2. Entfernen Sie das HEPA 12 Filter
3. Sie können den Filter reinigen, indem Sie die schmutzige Seite nach unten schütteln.
4. Platzieren Sie das HEPA 12 Filter nach dem Reinigen an sein Platz.



#### VORSICHT!

Für die hohe Leistung Ihres Gerätes wird empfohlen, Ihre Filter alle 12 Monate zu ersetzen.



#### VORSICHT!

Verwenden Sie den Staubsauger erst, wenn Sie sicher sind, dass alle Filter korrekt eingesetzt sind. Die Filter müssen unbeschädigt und trocken sein. Inkompatibilität kann den Staubsauger gefährden.



#### HINWEIS!

Verwenden Sie nur Originalfilter von Fakir. Nur dann können Sie eine perfekte Filterung ermöglichen.

### Aufbewahrung

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Nehmen Sie das Netzkabel des Geräts auf, indem Sie auf die Kabelrückspultaste drücken. Setzen Sie die Erdungseinheit in die Parkposition auf der Rückseite der Kehrmachine. Bewahren Sie den Staubsauger an einen trockenen Ort, wo ihn Kinder nicht erreichen können.

### Fehlerbehebung

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, versuchen Sie selbst das Problem/den Fehler zu beheben.

Schau Sie sich hierzu den Abschnitt „FEHLERBEHEBUNG“ an. Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst: Bitte Modellnamen und die Seriennummer vor dem Anruf bereithalten. Diese Informationen können Sie aus dem TYPENSCHILD Ihres Gerätes entnehmen. Beratungshotline: (+90 212) 444 0 241.

Problem	Ursache kann sein	Lösung
Wenn das Gerät nicht funktioniert	Der Stecker ist nicht eingesteckt oder das Gerät wurde nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Stecker oder schalten Sie das Gerät ein.
	Die Steckdose ist stromlos.	Schließen Sie den Staubsauger an eine andere Steckdose an, von der Sie wissen, dass er Strom hat.
	Das Kabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Kabel von einem autorisierten Fakir Kundendienst ersetzen.
Wenn das Gerät kein Staub saugt	Der Staubbeutel ist voll oder blockiert.	Entleeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie ihn.
	Der ausgewählte Bürste ist nicht für die Oberfläche geeignet.	Ersetzen Sie die Bürste durch eine für die Oberfläche geeignete.
	Der Filter ist verschmutzt.	Entsprechenden Filter reinigen. Stellen Sie sicher, dass das Motorschutzfilter und das HEPA 12-Filter sauber sind.
Wenn die Maschine während des Betriebs zu viel Lärm macht	Der Schlauch, das Vakuumrohr oder das Gerät sind verstopft.	Entfernen Sie das Hindernis. Bei Bedarf können Sie dafür ein langes Brett verwenden.
	Erfasste Objekte können die Luftwege blockieren.	Beheben Sie die Verstopfung, indem Sie die Objekte entfernen. Falls nötig, können Sie dafür ein langes Brett verwenden

## Wiederverwertung

Entsorgen Sie das Gerät in dafür bestimmten Müllcontainern, entsprechend der, in Ihrem Land gültigen Gesetze.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Entsorgen Sie Ihr Gerät in Mülltonnen, die für Elektroschrott bestimmt sind. Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Diese, in entsprechenden Wertstoffcontainern entsorgen.



Das Gerät entspricht den WEEE 2012/19/EU Richtlinien.

## Lieferung

Um zu verhindern, dass das Gerät in der Originalverpackung beschädigt wird, sollte es in einem guten und weichen Paket transportiert werden.

Information about the operating instructions .....	17
Liability .....	17
EC Conformity declaration.....	17
Intended Use .....	17
Unauthorized Use.....	18
Safety matters.....	19
Security Warnings .....	19
Unpacking.....	20
Box Contents: .....	20
Product Introduction.....	21
Technical data.....	22
Accessories .....	23
Installation the Appliance.....	23
Operating.....	25
After operation .....	25
Maintenance and Cleaning.....	25
Storage .....	27
Troubleshooting .....	27
Recycling .....	28
Dispatch.....	28



**Thank you for purchasing the Fakir Diego Impact Cyclonic Bagless Dry Vacuum Cleaner which has been designed and manufactured to work reliably for years.**

### **Information about the operating instructions**

You may be used to use similar products, but please take time to read the user guide. This guide has been prepared for you to get the best performance out of the products you have purchased.

### **Liability**

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.



#### **WARNING!**

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



#### **CAUTION!**

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



#### **NOTE!**

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

### **Notices in the operating instructions**

#### **EC Conformity declaration**

This appliance fulfills the requirements of the Appliance and Product Safety Law (GPSG) and the EU Directives. 2014/30/EU “Electromagnetic Compatibility” and 2014/35/EU “Low-Voltage Directive”. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir reserves the right to change the design and equipment.

#### **Intended Use**

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

### Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This appliance is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such appliances. Please do not let these people use the appliance.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. There is a risk of choke!
- In case they are not older than 8 years old or unsupervised, children should not clean or maintain the appliance.



### WARNING!

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.

**Safety matters**

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.
- Keep this manual in a safe place for future use.
- When using an electrical appliance, the following precautions should always be taken.
- This appliance has been designed for domestic and office use only. Using the appliance for other purposes may cause damage. Not suitable for industrial use.
- This appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before the first use, check the appliance for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

**Security Warnings**

When utilizing an electrical appliance, the precautions below shall always be taken in order to prevent fire, shock or personal injuries.

- Using electrical appliances may be dangerous, so please read the user's manual before using the appliance.
- Before plugging the appliance, into the power outlet ensure that the voltage matches the rated value specified in the type label.
- Place the appliance on a flat and stable surface before operation to prevent rolling when operating.
- In an event where the appliance or the cord is damaged, do not use the appliance and contact authorized Fakir service.
- If the appliance cord is damaged, it shall be replaced only by authorized Fakir service centre.
- Make sure to unplug the appliance when it is not in use, or moving the appliance, or installing or removing parts, and while cleaning.
- Do not pull from the cord, use the plug to unplug the appliance.
- Never touch the plug/socket with wet hands.
- The children are not aware of the threats posed by the electrical appliance. Do not ever let children to play with electrical appliances. Special care must be exercised where children and vulnerable people are present.
- Do not try to place a metal or any other item inside the appliance.
- Installation shall be completed in align with the regulations and manufacturer instructions.
- Do not cover the appliance, otherwise it may cause the appliance to suffer significant damage or start fire!
- Do not spray pesticides or flammable aerosols on the appliance. It may damage the appliance.
- Do not place items at appliance air inlet or outlets. Otherwise it may damage the appliance and may cause electric shock risk.
- Do not place the air outlet right across little children. May cause sickness and affect the children's health.
- Before operating the appliance ensure the power cord is clean and plugged.
- If there is an unpleasant odour or an abnormal noise, immediately unplug the appliance.

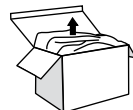
- Do not fold the power cord or place heavy items on it. It may cause short circuiting.
- Do not wash the appliance with water. It may cause short circuiting and damage the appliance.
- Do not use the appliance near bathtubs, shower or near pools.
- Keep the unit away from walls, curtains and other flammable materials to protect against fire.
- Do not try to pry your fingers in through the operating appliance mesh.
- If the appliance will not be operated for extended periods of time or the user will keep it away, turn it off and unplug.

## Unpacking

Unpack the appliance and before starting to use it check for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

Repair works shall only be undertaken by Fakir service.

Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.



### WARNING!

Never use a defective appliance.



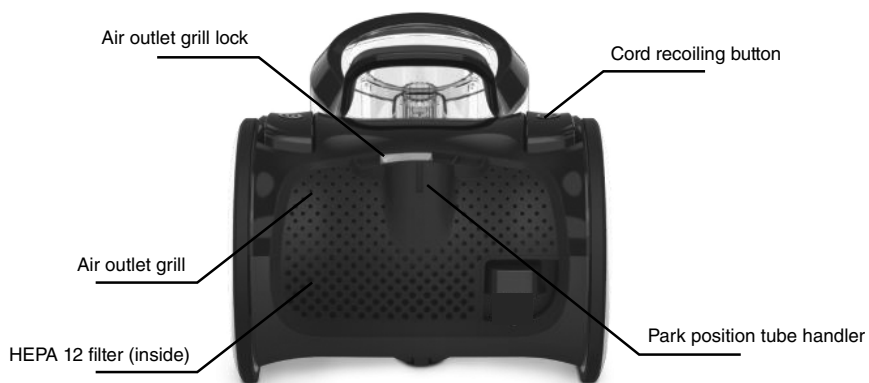
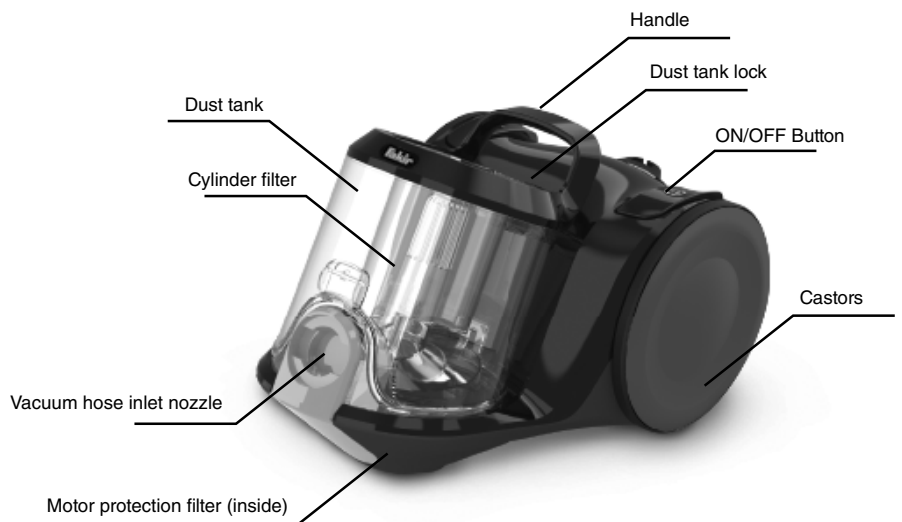
### NOTE!

Keep the packaging for storage and future transports.

## Box Contents:

- Appliance
- Floor nozzle
- Flexible Vacuum hose with handle
- Telescopic vacuum tube
- Crevice nozzle
- Upholstery nozzle
- Accessory stand
- Operating manual
- Service list

## Product Introduction

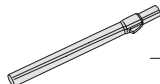




Floor nozzle



Flexible Vacuum hose with handle



Telescopic vacuum tube



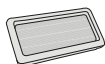
Crevice Nozzle



Sensitive Upholstery Nozzle:



Accessory stand



HEPA 12 filter



Motor protection filter

### Technical data

Grid voltage	: 220-240 V
Nominal frequency:	50-60 Hz
Motor power	: 800 W
Useful life	: 10 years
Cable length	: 5M
Product weight	: 4.5 kg
Dust tank capacity	: 4 L

Energy efficiency class	: A
Annual Energy Consumption	: 24.6 kWh
Carpet cleaning performance	: D
Hard floor cleaning performance	: D
Dust re-emission class	: A
Sound Power Level	: 78 dB

The stated annual energy consumption (kWh / year) is based on 50 cleaning tasks. Actual annual energy consumption shall depend on how the appliance is used.

## Accessories

### Crevice Nozzle

It is used to clean the deep places of the upholstery, the corners, the protrusions and the skirting boards.

### Sensitive Upholstery Nozzle:

It is used for cleaning sensitive upholstery fabrics and curtains. Provides special cleaning for textile fabric.

### Hard floor nozzle

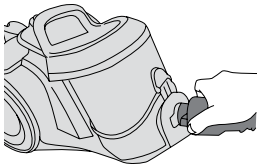
It is used to clean hard floors such as wood, parquet, ceramic, PVC.

Nozzle	hard floor or carpet	cushion spacings	curtain	stairs	wall	furniture
Floor nozzle	√			√		
Sensitive upholstery Nozzle			√	√	√	√
Crevice Nozzle		√		√	√	

## Installation the Appliance

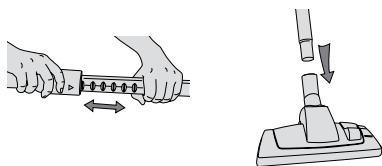
Take out the appliance and its accessories from the box and make sure the box contents are complete. Make sure that the plug is pulled out of the socket before installing the appliance.

1. Press the buttons on the end of the flexible vacuum hose as shown below and place the vacuum hose to the inlet nozzle. Attach the other end of the flexible vacuum hose to the telescopic tube. Likewise, you can remove the vacuum hose from the appliance by pressing the buttons.

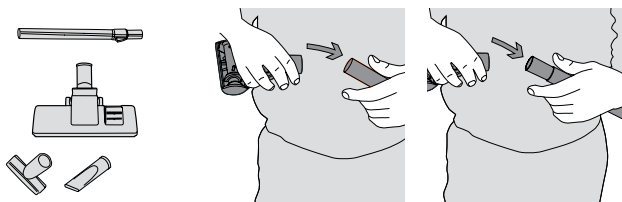


2. Slide the sled on the telescopic vacuum tube and adjust it to the desired length. To do this, push the sled on the tube forward. Then pull the vacuum tube up to the desired length. Release the vacuum tube to lock.

You can attach or detach the other end of the telescopic vacuum tube to the hard floor apparatus as follows.

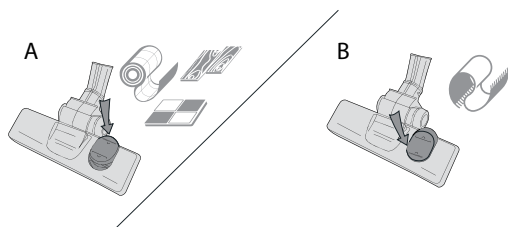


3. You can attach the nozzle you want to use into the vacuum hose handle or telescopic tube.

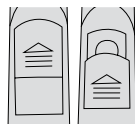


4. With the pedal on the floor nozzle, you can adjust the nozzle according to the type of the upholstery.

- A. Such as hard surface laminate surfaces, tiles, PVC surfaces etc. (As brush open)
- B. Carpets long and short feather carpets, runners etc. (As brush closed)



5. To reduce suction power, open the ventilation sled on the hose handle by sliding it.



### WARNING!

Always switch off the appliance before changing the nozzles.



## Operating

1. Plug in the power cord by holding from the plug and pulling up to the warning line.
2. Install the desired accessories as described above.
3. Turn on the vacuum cleaner by pressing the on/off switch.



### WARNING!

If you are going to leave the work area, switch off the machine.

## After operation

1. Turn off your appliance using the on/off switch.
2. Then unplug the appliance.
3. When you press the cord recoiling button, the cord will be automatically recoiled. Hold the plug with your hand until the cord is completely recoiled.



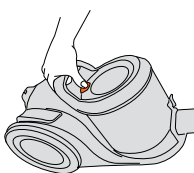
### WARNING!

Immediately after completing your vacuuming, perform the steps above. Never leave your appliance unattended.

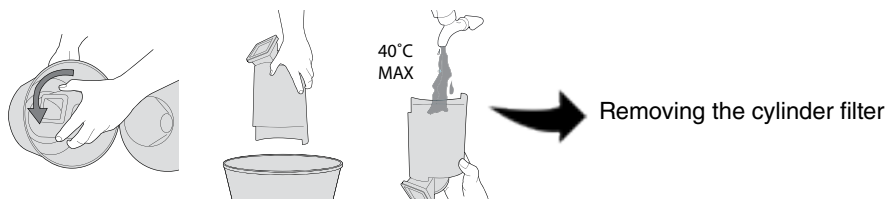
## Maintenance and Cleaning

### 1. Emptying and Cleaning the Dust Tank

1. Press the dust tank lock under the handle.
2. Remove the dust tank by pulling upward.
3. Pull out the dust tank discharge latch under the tank.
4. Empty/clean the dust tank.
5. Remove the cylinder filter by turning it as shown.
6. You can wash the filter under running water with the water temperature max. 40°C. Make sure the tank is dry enough.
7. Close the lid of the tank and place the dust tank to its place on top of the main body and make sure it is locked.



Dust tank discharge latch

**CAUTION!**

We recommend that you empty the dust tank after each use to ensure that your appliance performs at high level.

**NOTE!**

Always operate your vacuum cleaner with the dust tank attached.

## 2. Motor Protection Filter Cleaning and Maintenance Instructions

1. Remove the motor protection filter under the dust tank slowly and carefully as shown below.
2. Pull and separate the black sponge filter / white felt filter.
3. Shake the filters dirty side facing down before and wash them gently under water. Water temperature must be max. 40°C
4. Once you make sure that black sponge filter / white felt filter are dry, install the motor protection filter on the appliance.

**CAUTION!**

Sponge filter and felt filter should NEVER be rubbed while washing and should not be sun dried.

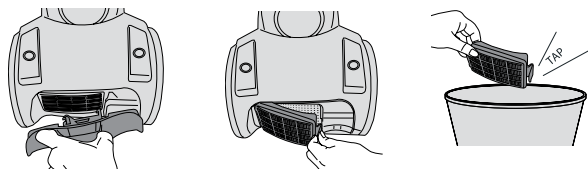
It should not be reinserted into its place unless you are sure that it is completely dry.

**NOTE!**

Make sure the motor protection filter and HEPA 12 filter are clean to make your appliance work with maximum performance.

### 3. Replacing the HEPA 12 filter

1. Remove the air outlet grill by pushing the lock.
2. Remove the HEPA 12 filter
3. You can clean the filter by shaking as dirty side facing down.
4. After cleaning, replace the HEPA 12 filter.



#### CAUTION!

It is recommended **to replace all your filters every 12 months** to make your machine perform at high level.



#### CAUTION!

Use the vacuum cleaner when you are sure all filters are inserted correctly. Filters must be undamaged and dry. Any incompatibility may damage to your vacuum cleaner.



#### NOTE!

Use only the original filters provided by Fakir. Only then can you provide the perfect filtering.

### Storage

Unplug the appliance.

Collect the power cord of the appliance by pressing the cord recoiling button.

Place the floor nozzle in the parking position nozzle on the backside of your vacuum cleaner.

Then put your vacuum cleaner to a dry place where children cannot reach

### Troubleshooting

Before you call Customer Service, check whether you can correct the problem/ fault yourself.

For this purpose, please see the “TROUBLESHOOTING” section. If you can not resolve the problem/error, please call Customer Service: Before calling please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product. Help Line: (+90 212) 444 0 241.

Problem	Probable Cause	Remedy
When the machine is not working	It is not plugged in or the machine is not started.	Plug in or start the machine.
	There is no current through the socket.	Connect the vacuum cleaner to another socket that you are sure the current flows through.
	The cable is damaged.	Change the cable from a Fakir Authorized Service.
When the machine is not vacuuming the dust	The dust tank is full or blocked.	Empty/clean the dust tank.
	The selected brush is not suitable for the surface.	Replace your brush with one suitable for the surface.
	The filter is dirty.	Clear the relevant filter. Make sure that the motor protection filter and the HEPA 12 filter are clean.
If the machine is making too much noise during operation	The hose, vacuum tube or nozzle is clogged.	Remove the clogging. If necessary, you can use a long piece of wood for this.
	Vacuumed objects may be clogging the airway.	Remove clogging by taking the objects away. If necessary, you can use a long piece of wood for this.

### Recycling

Dispose of the appliance according to the environmental regulations applicable in your country.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Dispose the appliance to the waste baskets designated for electrical waste. The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



This appliance is compatible with 2012/19/EU AEEE directive.

### Dispatch

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Kullanım talimatları hakkında bilgi .....	30
Sorumluluk .....	30
CE Uygunluk deklarasyonu .....	30
Kullanım Alanı.....	30
Yetkisiz Kullanım.....	31
Güvenlik önemlidir .....	32
Güvenlik uyarıları .....	32
Kutuyu açma.....	33
Kutu İçindekiler .....	33
Ürün Tanıtımı .....	34
Teknik veriler.....	35
Aksesuarlar .....	36
Cihazın Kurulumu .....	36
Çalıştırma .....	38
Kullanım Sonrası .....	38
Bakım ve Temizlik .....	38
Saklama.....	40
Sorun Giderme .....	40
Geri Dönüşüm .....	41
Sevk.....	41

**Uzun yıllar sorunsuz çalışması için tasarlanan ve üretilen Fakir Diego Impact Cyclonic Toz torbasız Kuru Vakum Süpürgesi'ni satın aldığınız için teşekkür ederiz.**

### **Kullanım talimatları hakkında bilgi**

Benzer ürünleri kullanmaya alışık olabilirsiniz, ancak kullanım kılavuzunu okumak için lütfen zaman ayırınız. Bu kılavuz satın almış olduğunuz üründen en iyi performansı almanız için hazırlanmıştır.

### **Sorumluluk**

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunda ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda ve cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş., sorumluluk kabul etmez.



#### **UYARI!**

Bu işaret yaralanma ya da ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



#### **DIKKAT!**

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



#### **NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

### **Kullanım talimatları hakkında uyarılar**

#### **CE Uygunluk deklarasyonu**

2014/30/EU "Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi", 2014/35/EU "Düşük Gerilim Direktifi", gereklerini yerine getirir.

Cihaz tip etiketinde CE işaretini taşımaktadır.

Fakir tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

#### **Kullanım Alanı**

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

### Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeminiz.
- Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



### UYARI!

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

**Güvenlik önemlidir**

- Kendi güvenliğinizin ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.
- Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır.
- Bu cihaz sadece ev ve ofis kullanımı için tasarlanmıştır. Cihazı farklı bir amaç için kullanmak, cihaza zarar verebilir. Endüstriyel kullanıma uygun değildir.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

**Güvenlik uyarıları**

Elektrikli bir cihaz kullanılırken yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için; aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır,

- Elektrikli cihazları kullanmak tehlikeli olabileceğinden, cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyunuz.
- Cihazın fişini prize takmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilen voltaj değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazın çalışırken devrilmesini önlemek için çalıştırmadan önce düz ve sabit bir yüzeye yerleştiriniz.
- Cihazın kendisine veya kablosuna zarar gelmesi durumunda, cihazı kullanmayı derhal yetkili Fakir yetkili servisine başvurunuz.
- Cihazınızın kablosu hasar görmüşse, kesinlikle yetkili Fakir servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.
- Cihaz kullanımda değilken, cihazın yerini değiştirirken, cihazın parçalarını monte ederken ya da sökerken ve cihazı temizlerken, fişinin mutlaka prizden çekili olduğuna emin olunuz.
- Cihazın fişini prizden çekerken asla kablosundan çekmeyiniz.
- Asla ıslak elle fişe dokunmayınız
- Çocuklar elektrikli cihazlardan doğabilecek zararların farkına varamazlar. Asla çocuklarınızın elektrikli cihazlarla oynamalarına müsaade etmeyiniz. Çocukların ve savunmasız insanların bulunduğu yerlerde özel dikkat gösterilmelidir.
- Cihazın içine metal veya herhangi bir obje yerleştirmeye çalışmayınız.
- Montaj geçerli yönetmeliklere ve üreticinin talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır.
- Cihazın üzerini kapatmayın, cihazın ciddi şekilde hasar görmesine hatta bir yangın çıkmasına neden olabilir!
- Ürüne pestisitler ve yanıcı spreyler püskürtmeyiniz. Ürünün hasar görmesine neden olabilir.
- Cihazın hava giriş ve çıkışlarına asla cisimler koymayınız. Bu ürüne zarar verebilir ve elektrik çarpması tehlikesine neden olabilir.
- Hava çıkışını doğrudan küçük çocukların önüne koymayınız. Hastalığa neden olabilir veya çocukların sağlığını etkileyebilir.
- Cihazı çalıştırmadan önce güç kablosunun temiz olduğundan ve fişin tamamen takılı olduğundan emin olunuz.
- Üründe hoş olmayan bir koku veya anormal ses çıkması durumunda derhal fişini çekiniz.



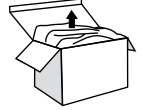
- Güç kablosunu katlanmayın veya üzerine ağır nesnelere koymayınız. Kısa devreye neden olabilir.
- Cihazı su ile yıkamayınız. Kısa devreye ve ürünün hasar görmesine neden olabilir.
- Makineyi küvet, duş veya havuz kenarında kullanmayınız.
- Yangın tehlikesine karşı üniteyi duvarlardan, perdelerden ve diğer yanıcı maddelerden uzak tutunuz.
- Cihaz çalışırken asla parmağınızı cihazın ızgarasından içeriye sokmaya çalışmayınız.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacak veya kullanıcı uzak durmayı planlıyorsa, cihazı kapatınız ve fişten çekiniz.

### Kutuyu açma

İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Tamir işlemleri kesinlikle yetkili Fakir servisinde yapılmalıdır.

Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.



### UYARI!

Kesinlikle hatalı, kusurlu bir ürünü kullanmayınız.



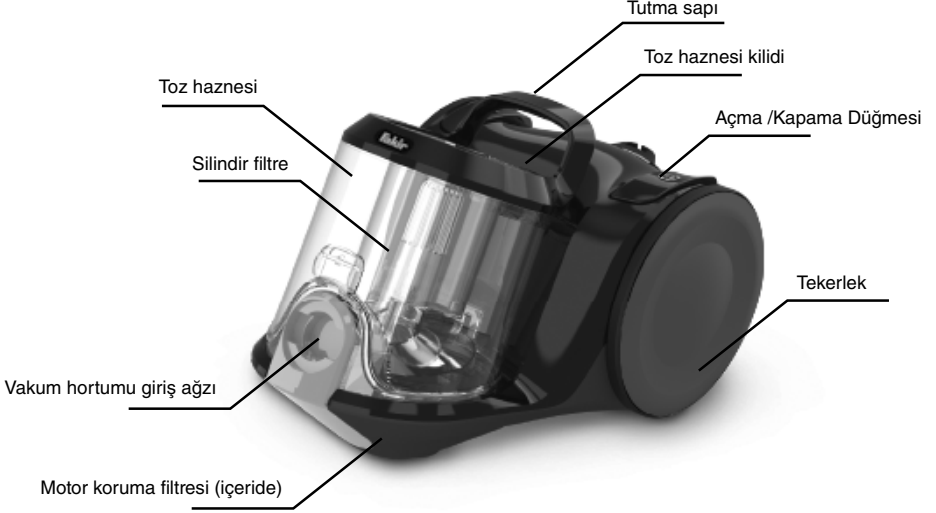
### NOT!

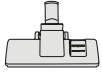
Kutu ve paketleme elemanlarını ileride taşıma ihtimaline karşı saklayınız.

### Kutu İçindekiler

- Cihaz
- Yer aparatı
- Tutma saplı esnek vakum hortumu
- Teleskopik vakum borusu
- Kenar köşe aparatı
- Hassas döşeme aparatı
- Aksesuar standı
- Kullanım kılavuzu
- Servis listesi

## Ürün Tanıtımı

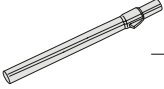




Yer aparatı



Tutma saplı esnek vakum hortumu



Teleskopik vakum borusu



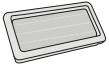
Kenar köşe aparatı



Hassas döşeme aparatı



Aksesuar standı



HEPA 12 filtre



Motor koruma filtresi

### Teknik veriler

Şebeke voltajı	: 220-240 V
Nominal frekans	: 50-60 Hz
Motor gücü	: 800 W
Kullanım ömrü	: 10 yıl
Kablo uzunluğu	: 5M
Ürün ağırlığı	: 4,5 kg
Toz haznesi kapasitesi	: 4 L

Enerji verimliliği sınıfı	: A
Yıllık Enerji Tüketimi	: 24.6 kWh
Halı temizleme performansı	: D
Sert zemin temizleme performansı	: D
Tozları yeniden yayma sınıfı	: A
Ses gücü seviyesi	: 78 dB

Belirtilen yıllık enerji tüketimi (kWh/yıl), 50 temizleme görevini baz alır. Gerçek enerji tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına bağlıdır.

## Aksesuarlar

### Kenar köşe aparatı

Döşemelerinin derin yerlerinin, köşelerin, çıkıntılıların ve süpürgeliklerin temizliğinde kullanılır.

### Hassas döşeme aparatı

Hassas Döşemelik kumaşların, perdelerin temizliğinde kullanılır. Tekstil kumaşa özel temizlik sağlar.

### Sert zemin aparatı

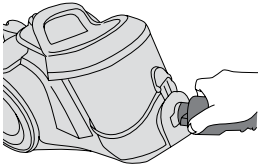
Ahşap, Parke, seramik, PVC gibi sert zeminlerin temizliğinde kullanılır.

Aparat	sert zemin veya halı	minder araları	perde	merdiven	duvar	mobilya
Yer aparatı	√			√		
Hassas döşeme Aparatı			√	√	√	√
Kenarköşe aparatı		√		√	√	

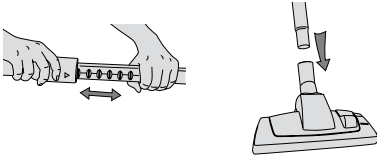
## Cihazın Kurulumu

Cihazı ve aksesuarlarını kutudan çıkartınız ve kutu içeriğinin eksiksiz olduğundan emin olunuz. Cihazı kurmadan önce fişin prizden çekili olduğundan emin olunuz.

1. Aşağıdaki şekilde görüldüğü gibi esnek vakum hortum ağzının iki yanındaki düğmelere basınız ve vakum hortumu giriş ağzına yerleştiriniz. Esnek vakum hortumunun diğer ucunu da teleskopik boruya takınız. Aynı şekilde vakum hortumunu düğmelere basarak cihazdan çıkartabilirsiniz.



2. Teleskopik vakum borusu üzerindeki kilidi iterek vakkum borusunun boyunu ayarlayabilirsiniz. Teleskopik vakum borusunun diğer ucunu sert zemin aparatına aşağıdaki gibi takabilir veya çıkartabilirsiniz.

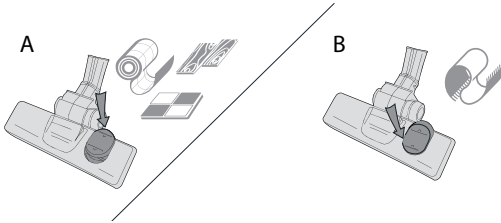


3. Kullanmak istediğiniz aparatı, vakum hortumu tutma sapına ya da teleskopik boruya da takabilirsiniz.

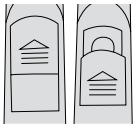


4. Yer aparatının üzerinde bulunan pedal sayesinde, aparatı döşemenin cinsine göre ayarlayabilirsiniz.

- A. Sert yüzey laminat yüzeyler, fayanslar, PVC yüzeyler vb. (Fırça açık olarak)  
 B. Halı uzun ve kısa tüy halılar, yol halıları vb. (Fırça kapalı olarak)



5. Emiş gücünü azaltmak için hortum tutma sapı üzerindeki havalandırma kızığını kaydırarak açınız.



**UYARI!**

Aparatları değiştirmeden önce mutlaka cihazı kapatınız.

### Çalıştırma

1. Güç kablosunu fişi tutarak, uyarı çizgisi çıkana kadar çekip prize takınız.
2. Yukarı anlatıldığı gibi istenilen aksesuarların kurulumunu yapınız.
3. Elektrik süpürgesini açma/kapama düğmesine basarak çalıştırınız.



### UYARI!

Çalışma alanını terk ederseniz, makineyi kapatınız.

### Kullanım Sonrası

1. Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazınızı kapatınız.
2. Ardından cihazın fişini prizden çekiniz.
3. Kablo sarma düğmesine bastığınızda, kablo otomatik olarak sarılacaktır. Kablo tümüyle sarılana kadar fişini elinizle tutunuz.



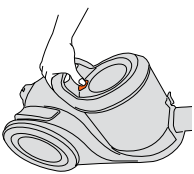
### UYARI!

Süpürme işleminizi bitirmenizin hemen ardından yukarıdaki işlemleri uygulayınız. Cihazınızı asla ortada bırakmayınız.

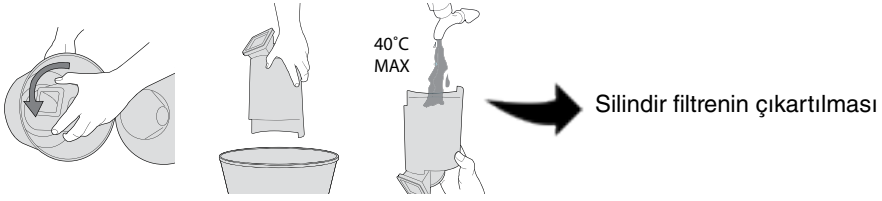
### Bakım ve Temizlik

#### 1. Toz Haznesinin Boşaltılması ve Temizlenmesi

1. Tutma sapının altındaki toz haznesi kilidine basınız.
2. Toz haznesini yukarı çekerek çıkartınız.
3. Haznenin altındaki toz haznesi boşaltma mandalı çekiniz.
4. Toz haznesini boşaltıp temizleyiniz.
5. Silindir filtreyi şekilde görüldüğü gibi çevirerek çıkartınız.
6. Filtreyi akan suyun altında ve suyun sıcaklığı max. 40°C olacak şekilde yıkayabilirsiniz. Haznenin iyice kuruduğundan emin olunuz.
7. Haznenin kapağını kapatıp toz haznesini ana gövde üzerindeki yerine yerleştiriniz ve kilitletiğinden emin olunuz.



toz haznesi boşaltma mandalı

**DIKKAT!**

Cihazınızın yüksek performans göstermesi için toz haznesini her kullanımdan sonra boşaltmanızı tavsiye ederiz.

**NOT!**

Elektrikli süpürgeyi her zaman, toz haznesi takılıyken çalıştırınız.

**2. Motor Koruma Filtresi Temizlik ve Bakım Talimatı**

1. Toz haznesinin altındaki motor koruma filtresini yavaş ve dikkatli şekilde aşağıdaki gibi çıkartınız.
2. Siyah renk sünger filtre / beyaz renk keçe filtreyi birbirinden ayırınız.
3. Filtreleri kirlı yüzü aşağıda kalacak şekilde önce silkeleyiniz sonra sudan geçirerek nazikçe aşağıdaki gibi yıkayınız. Suyun sıcaklığı max. 40°C'yi geçmemelidir.
4. Siyah renk sünger filtre / beyaz renk keçe tam kuruduğundan emin olduktan sonra motor koruma filtresini cihaza takınız.

**DIKKAT!**

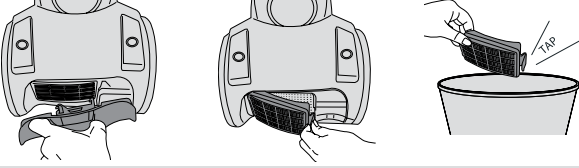
Sünger filtre ve keçe filtre yıkarken ASLA çitilenmemeli ve güneşte kurutulmamalıdır. Tam olarak kuruduğundan emin olmadan yerine yerleştirilmemelidir.

**NOT!**

Cihazınızın maksimum performansla çalışması için motor koruma filtresinin ve HEPA 12 filtresinin temiz olduğundan emin olunuz.

### 3. HEPA 12 filtrenin Deęiřtirilmesi

1. Hava ıkıř ızgarasını kilidini iterek çıkartınız.
2. HEPA 12 filtreyi çıkartınız.
3. Filtreyi kirli yüzü ařaęıda kalacak řekilde silkeleyerek temizleyebilirsiniz.
4. Temizledikten sonra HEPA 12 filtreyi yerine yerleřtiriniz.



#### **DIKKAT!**

Makinenizin yüksek performansı için tüm filtrelerinizi 12 ayda bir deęiřtirmeniz tavsiye olunur.



#### **DIKKAT!**

Tüm filtrelerin doęru takılmıř olduęundan emin olduęunuzda elektrik süpürgesini kullanınız. Filtreler hasarsız ve kuru olmalıdır. Uyumsuzluk elektrik sprgenize zarar verebilir.



#### **NOT!**

Sadece Fakir tarafından saęlanan orijinal filtreleri kullanınız. Ancak böylelikle mükemmel filtrelemeyi saęlayabilirsiniz.

### Saklama

Cihazın fiřini prizden çekiniz.

Cihazın elektrik kablosunu kablo sarma düęmesine basarak toplayınız.

Yer aparatını sprgenizin arka kısmında bulunan park pozisyonu aparatına yerleřtiriniz.

Ardından sprgenizi çocukların ulařamayacaęı kuru bir yere kaldırınız.

### Sorun Giderme

Müřteri Hizmetlerini aramadan önce, kendiniz sorunu/ hatayı gidermeyi arařtırınız.

Bunun için ‘‘SORUN GİDERME’’ bölümüne bir göz atın. Eęer sorunu/hatayı

gideremiyorsanız, lütfen Müřteri Hizmetlerini arayınız. Aramada önce lütfen model

ismi, urun seri numarasını hazır tutunuz. Bu bilgileri urununuz deki TİP ETİKETİNDE

bulabilirsiniz. Danıřma Hattı: (+90 212) 444 0 241.



Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Makine çalışmadığında	Fişi takılmamıştır ya da makine çalıştırılmamıştır.	Fişi takınız ya da makineyi çalıştırınız.
	Soketten geçen akım bulunmamaktadır.	Elektrik süpürgesini akım geçtiğinden emin olduğunuz başka bir sokete bağlayınız.
	Kablo zarar görmüştür.	Fakir Yetkili Servisinden kabloyu değiştiriniz.
Makine tozları çekmediğinde	Toz haznesi doludur ya da bloke olmuştur.	Toz haznesini boşaltınız/ temizleyiniz.
	Seçilen fırça yüzeye uygun değildir.	Fırçanızı yüzeye uygun olan ile değiştiriniz.
	Filtre kirlenmiştir.	İlgili filtreyi temizleyiniz. Motor koruma filtre ve HEPA 12 filtrenin temiz olduğundan emin olunuz.
Makine çalışma esnasında fazla ses yapıyorsa	Hortum, vakum borusu ya da aparat tıkanmıştır.	Tıkanmayı gideriniz. Gerekirse bunun için uzun bir tahta kullanabilirsiniz.
	Çekilen objeler hava yolunu tıkıyor olabilir.	Objeleri yerinden alarak tıkanmayı gideriniz. Gerekirse bunun için uzun bir tahta kullanabilirsiniz.

### Geri Dönüşüm

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır. Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız. Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz 2012/19/EU sayılı AEEE direktiflerine uygundur.

### Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

Информация об инструкции по эксплуатации .....	43
Ответственность .....	43
Декларация соответствия CE .....	43
Предназначение.....	43
Несанкционированная эксплуатация .....	43
Безопасность является важным фактором.....	44
Предупреждения о безопасности .....	45
Вскрытие упаковки.....	46
Содержимое коробки.....	46
Описание прибора .....	47
Технические данные .....	48
Аксессуары .....	49
Установка устройства .....	49
Включение .....	51
После использования .....	51
Обслуживание и чистка.....	51
Хранение .....	53
Устранение неисправностей .....	53
Утилизация.....	54

**Благодарим Вас за покупку пылесоса для сухой уборки Fakir Diego Impact Cyclonic без мешка, разработанного и изготовленного для беспроблемной эксплуатации в течение длительного времени.**

### **Информация об инструкции по эксплуатации**

Возможно, что Вы имеете опыт использования подобных устройств, но пожалуйста, выделите время для ознакомления с данной инструкцией. Данная инструкция подготовлена с целью обеспечения максимально качественной работы прибора.

### **Ответственность**

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несет ответственности в случае возникновения какого-либо повреждения в результате неправильной эксплуатации изделия, его использования не по назначению или необращения для ремонта изделия в авторизованный сервисный центр .



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к травме или летальному исходу.



### **ВНИМАНИЕ!**

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

В руководстве по эксплуатации указываются важные и полезные сведения.

### **Предупреждения об инструкции по эксплуатации**

#### **Декларация соответствия CE**

Соответствует требованиям Директивы по электромагнитному соответствию 2014/30/EU, Директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/EU.

Устройство имеет знак CE на его заводской табличке.

Fakir оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

#### **Предназначение**

Данное изделие разработано исключительно для использования в бытовых условиях. Не пригодно для промышленного и коммерческого использования. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

#### **Несанкционированная эксплуатация**

Возможно возникновение повреждения изделия или травм в результате описанного ниже несанкционированного использования.

- Использование изделия лицами с физическими и умственными ограничениями, не обладающими необходимым опытом и знаниями по эксплуатации изделия не допускается. Ни в коем случае не допускайте использование устройства такими лицами.
- Держите вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. Имеется опасность ожога.
- Чистка и уход не должны осуществляться детьми без присмотра в возрасте младше 8-и лет.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получат все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц. Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.

Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых.

Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!

Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.

Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.

Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием. Изделие не предназначено для игры.

Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.

Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет. Изделие не должно использоваться без наблюдения.

### **Безопасность является важным фактором**

- Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

- Сохраните данное руководство для последующего обращения.
- При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры.
- Это изделие разработано исключительно для использования дома и в офисе. Использование изделия с другой целью может привести к его повреждению. Не пригоден для промышленной эксплуатации.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр Fakir.

### **Предупреждения о безопасности**

Следующие меры предосторожности всегда должны быть соблюдены при использовании электрического прибора, во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током и для предотвращения травм ;

- В связи с тем, что эксплуатация электрических изделий может представлять опасность, перед эксплуатацией изделия, прочитайте, пожалуйста, руководство по эксплуатации.
- Перед подключением шнура питания прибора к розетке, проверьте напряжение, оно должно быть таким же, как указано на этикетке устройства .
- Чтобы предотвратить опрокидывание устройства, поместите его на твердую и ровную поверхность.
- Если устройство или шнур питания повреждены, не используйте его и немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.
- Поврежденный шнур изделия должен быть заменен на новый авторизованным сервисным центром Fakir.
- Всегда отключайте прибор от сети если он не используется, во время транспортировки прибора, во время сборки или разборки деталей прибора и во время чистки.
- Вытягивая штепсельную вилку из розетки, никогда не тяните за нее с силой.
- Никогда не дотрагивайтесь до розетки мокрыми руками
- Дети не осознают опасность использования электрических приборов. Никогда не позволяйте детям играть с электрическими приборами. Особое внимание следует уделять в местах, где есть дети и незащищенные люди.
- Не пытайтесь вставлять какие-либо металлические или другие предметы в устройство.
- Установка должна выполняться в соответствии с действующими правилами и инструкциями изготовителя.
- Не накрывайте устройство, это может привести к серьезному повреждению устройства и даже к пожару!
- Не распыляйте на изделие пестициды и легковоспламеняющиеся материалы. Это может привести к повреждению устройства.
- Никогда не закрывайте воздухозаборники и воздуховыпускные отверстия устройства предметами. Это может привести к повреждению устройства и поражению

электрическим током.

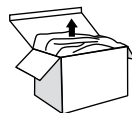
- Не направляйте воздуховыпускные отверстия непосредственно на маленьких детей. Это может вызвать болезнь или может повлиять на здоровье ребенка.
- Перед включением устройства убедитесь, что шнур питания чист, и штепсельная вилка полностью вставлена в розетку.
- Если в устройстве присутствует неприятный запах или ненормальный звук, немедленно отключите его от сети.
- Не сгибайте шнур питания и не кладите на него тяжелые предметы. Это может привести к короткому замыканию.
- Не чистите устройство водой. Это может привести к короткому замыканию и к повреждению устройства.
- Не размещайте устройство рядом с ваннами, душами или бассейнами.
- Чтобы избежать пожаров, держите устройство подальше от стен, штор и других легковоспламеняющихся предметов.
- Когда устройство включено, никогда не пытайтесь вставить палец внутрь решетки устройства.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени или если пользователь планирует держаться подальше от него, выключите устройство и отключите его от сети.

## Вскрытие упаковки

Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр Fakir.

Ремонтные работы должны проводиться только

Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный, неисправный прибор.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Сохраните коробку и упаковочные материалы для возможной транспортировки в будущем.

## Содержимое коробки

- Изделие
- Насадка для пола
- Всасывающий гибкий шланг с рукояткой
- Телескопическая всасывающая труба
- Насадка для краев и углов

- Насадка для деликатных материалов
- Подставка для насадок
- Руководство по эксплуатации
- Адреса близлежащих сервисных центров

## Описание прибора

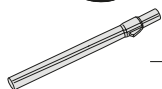




Насадка для пола



Всасывающий гибкий шланг с рукояткой



Телескопическая всасывающая труба



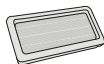
Насадка для краев и углов



Насадка для деликатных материалов



Подставка для насадок



Фильтр HEPA 12



Защитный фильтр мотора:

### Технические данные

Напряжение сети : 220-240 В

Номинальная частота : 50-60 Гц

Мощность двигателя : 800 Вт

Срок службы : 10 лет

Длина шнура питания : 5 м

Вес изделия : 4,5 кг

Вместимость пылесборника: 4 л

Класс энергоэффективности: A

Годовое потребление энергии: 24,6 кВт/ч

Эффективность чистки ковров: D

Класс очистки полов с твердым покрытием: D

Класс повторного распространения пыли: A

Уровень шума : 78 дБ

Указанный годовой расход энергии (кВтч/год) эквивалентен 50 чисткам. Реальный расход энергии зависит от формы эксплуатации изделия.



## Аксессуары

### Насадка для краев и углов

Используется для труднодоступных частей обивки, уступов и плинтусов.

### Насадка для деликатных материалов

Используется для чистки деликатных обивочных тканей и штор. Обеспечивает специальную очистку текстиля.

### Насадка для полов с твердым покрытием

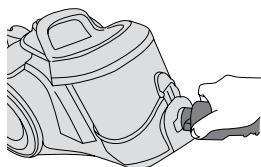
Используется для уборки твердых поверхностей, таких как ПВХ, дерево, паркет, керамическая, плитка.

Насадка	твердый пол или ковер	площади между матрасами	занавеска	лестница	стена	мебель
Насадка для пола	√			√		
Деликатный материал Насадка			√	√	√	√
Насадка для краев и углов		√		√	√	

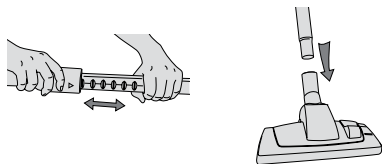
## Установка устройства

Выньте устройство и принадлежности из коробки, и убедитесь, что нет недостающих частей. Перед сборкой устройства убедитесь, что оно не включено в сеть.

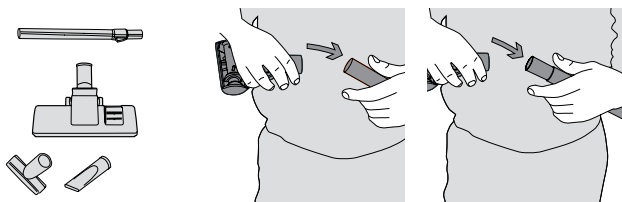
1. Нажмите кнопки на конце гибкого всасывающего шланга, как показано на рисунке ниже, и вставьте в отверстие для входа всасывающего шланга. Вставьте другой конец гибкого всасывающего шланга в телескопическую трубу. Вы также можете снять всасывающий шланг с устройства, нажав эти кнопки.



2. Сдвиньте ползунок на телескопической всасывающей трубе и отрегулируйте трубу на необходимую длину. Надавите ползунок на телескопическую трубу вперед, чтобы отрегулировать длину трубы. Затем потяните телескопическую трубу на нужную длину. Для того, чтобы зафиксировать на этой длине, отпустите кнопку. Вы можете соединить другой конец телескопической трубы к насадке для полов.



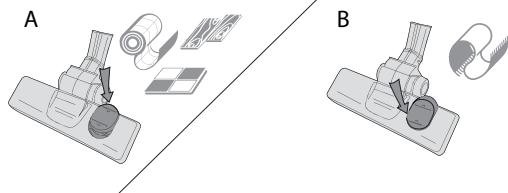
3. Можно установить желаемую насадку на рукоятке всасывающего шланга или телескопической трубке.



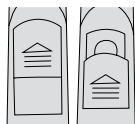
4. Вы можете отрегулировать насадку для полов в соответствии с типом пола, используя педаль на ней.

А. Ламинированные твердые поверхности, керамическая облицовка, ПВХ поверхности и т. д. (Щетка включена)

Б. Толстые или тонкие ковры, длинные ковры и т.д. (Щетка отключена)



5. Сдвиньте и откройте ползунок вентиляции на телескопической трубке, чтобы уменьшить мощность всасывания.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед заменой насадок отключите устройство.

### Включение

- 1 Вытяните шнур, удерживая вилку до появления предупреждающей линии и вставьте ее в розетку.
2. Установите насадки, как описано выше.
3. Включите пылесос, нажав кнопку включения / выключения.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если оставляете рабочее место без присмотра, отключите устройство

### После использования

1. Отключите изделие, нажав кнопку включения/выключения.
2. Затем извлеките вилку устройства из розетки.
3. При нажатии кнопки сматывания кабеля, кабель автоматически сматывается. Держите шнур в руках до полного сматывания кабеля.



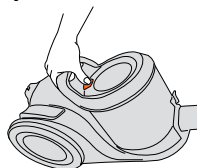
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Выполните действия, описанные выше, сразу же после окончания пылесборки. Никогда не оставляйте устройство в работе

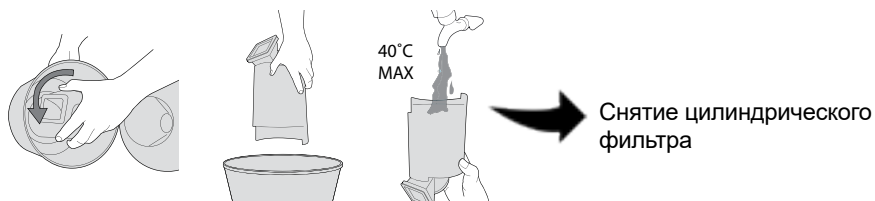
### Обслуживание и чистка

#### 1. Опорожнение и очистка пылесборника

1. Нажмите защелку пылесборника, расположенную под рукояткой.
2. Снимите пылесборник, потянув вверх.
3. Потяните защелку опорожнения пылесборника, расположенную под нижней части отсека.
4. Опустошите/очистите пылесборник.
5. Снимите цилиндрический фильтр, повернув, как показано.
6. Вы можете мыть фильтр под проточной водой и при температуре не выше 40°C. Убедитесь, что пылесборник полностью высошен.
7. Откройте крышку отсека, поместите пылесборник в основной корпус и убедитесь, что он зафиксирован на месте.



защелка для опорожнения пылесборника

**ВНИМАНИЕ!**

Для более высокой производительности вашего изделия рекомендуется опорожнять пылеуловитель после каждого использования.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Не включайте пылесос без пылесборника и установленных фильтров.

**2. Инструкции по очистке и уходу за фильтром двигателя**

1. Выньте защитный фильтр двигателя, расположенный под пылесборником, медленно и осторожно, как показано ниже.
2. Снимите черный фильтр / белый войлочный фильтр.
3. Встряхните фильтры, удерживая грязные стороны вниз, а затем тщательно промойте их под водой, как показано ниже. Температура воды не должна превышать 40°C.
4. Убедившись, что черный губчатый фильтр / белый войлочный фильтр полностью высохли, установите фильтр защиты двигателя на устройство.

**ВНИМАНИЕ!**

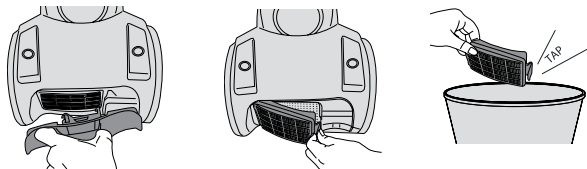
Не сжимайте черный фильтр и белый войлочный фильтр, когда вы моете их и не высушите их под солнечным светом.  
Установите их только после того, как убедитесь, что они сухие.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Для максимальной производительности пылесоса, убедитесь, что защитный фильтр двигателя и фильтр HEPA 12 чисты.

### 3. Замена фильтра HEPA 12

1. Нажмите и выньте защелку решетки воздуховыпускного отверстия.
2. Выньте фильтр HEPA 12.
3. Встряхните фильтр, удерживая грязные стороны вниз.
4. Установите фильтр HEPA 12 после очистки.



#### ВНИМАНИЕ!

Для высокой производительности вашего изделия рекомендуется заменять все фильтры раз в 12 месяца.



#### ВНИМАНИЕ!

Используйте пылесос, если вы уверены, что все фильтры установлены правильно. Фильтры должны быть неповрежденными и сухими. Несоответствие может повредить электрический пылесос.



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Используйте только фильтры, рекомендованные производителем. Только таким образом Вы сможете получить превосходную фильтрацию.

### Хранение

Извлеките вилку устройства из розетки.

Нажмите кнопку сматывания кабеля; шнур автоматически сматывается.

Установите насадку для полов в отсек стояночного положения, расположенный на задней части пылесоса.

После этого уберите пылесос в сухое недоступное для детей место.

### Устранение неисправностей

Попытайтесь устранить проблему / ошибку самостоятельно перед обращением в службу поддержки клиентов.

Для этого обратитесь к главе “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ”. Если вы не можете устранить проблемы, обратитесь в Службу поддержки клиентов. Перед тем, как позвонить, держите имя модели и серийный номер изделия наготове.

Данная информация содержится на ЗАВОДСКОЙ ТАБЛИЧКЕ устройства. Линия для консультации: (+90 212) 444 0 241.

Неисправность	Вероятные причины	Решение
Если изделие не работает	Изделие не подключено к сети или не включено.	Подключите его к сети или включите изделие.
	В розетке нет тока.	Подключите пылесос к другой розетке с электрическим током.
	Кабель поврежден.	Замените кабель с авторизованного сервиса Fakir.
Если изделие не всасывает пыль	Пылесборник заполнен или заблокирован.	Опустошите/очистите пылесборник.
	Выбранная щетка не подходит для поверхности.	Используйте щетку, подходящую для поверхности.
	Фильтр загрязнен.	Очистите соответствующий фильтр. Убедитесь, что фильтр защиты двигателя и фильтр HEPA 12 чисты.
Если при работе изделия наблюдается необычайно высокий уровень шума	Шланг, вакуумная труба или насадка заблокирована.	Очистите заблокированную часть. При необходимости вы можете использовать длинный деревянный предмет для этой цели.
	Всасываемые предметы могут блокировать путь вакуума.	Удалите объекты, которые заблокировали путь вакуума. При необходимости вы можете использовать длинный деревянный предмет для этой цели

### Утилизация

Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми.



Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики. Упаковочный материал прибора изготавливается из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.



Изделие соответствует директиве WEEE № 2012/19/EU.

### Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

56	معلومات حول تعليمات الاستخدام
56	المسؤولية
56	بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية
56	مجالات الاستخدام
56	الاستخدام غير المصرح به
57	السلامة هامة للغاية
57	إرشادات الحماية
58	فتح الصندوق
58	محتويات الغلاف:
59	شرح المنتج
60	البيانات التقنية:
61	الملحقات
61	تركيب الجهاز
63	التشغيل
63	بعد الاستخدام
63	التنظيف والعناية
65	التخزين:
65	حل المشاكل
66	إعادة التدوير
66	الإرسال

نشكركم على شراءكم مكنسة **Diego Impact Cyclonic** للشفط الجاف بدون الأتربة من شركة **FAKIR**, حيث تم تصميمها للعمل لسنوات طويلة دون مشاكل.

#### معلومات حول تعليمات الاستخدام

من الممكن أن تكونون معتادين على استعمال منتجات مشابهة، ولكن من فضلكم استقطعوا القليل من وقتكم لقرارة كتيب الاستخدام تم تجهيز هذا الدليل لكي يساعد على استخدام المنتج لفترة طويلة بأداء عالي.

#### المسؤولية

لن تتحمل شركة **Fakir** لتجارة الآلات الكهربائية المنزلية أي مسؤولية تتعلق بالأخطاء النابعة من استخدام الجهاز بشكل لا يتناسب مع التعليمات الواردة في الدليل، أو استخدامه بعيداً عن الغرض المخصص له، أو إصلاحه بواسطة أي جهة غير خدمة **Fakir** المعتمدة.



تحذير!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



انتبه!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



ملاحظة:

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

#### تحذيرات حول تعليمات الاستخدام

##### بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية

يتوافق مع لوائح المطابقة الكهرومغناطيسية **EU/2014/30**, ولوائح الجهد المنخفض **EU/2014/35**. يحتوي على إشارة **CE** في ملصق الجهاز.

حقوق التعديلات في التصميم والمكونات محفوظة لشركة **FAKIR**

##### مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل مه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة ل **Fakir**.

##### الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات.

- هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. هناك خطر الاحتراق!
- وفي حالة كونهم أصغر من 8 سنوات أو عدم وجودهم تحت متابعة أحدهم، فليس من المسموح أن يقوم الأطفال بتنظيف



## وصيانة الجهاز.

**تحذير!**

يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداء من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.

يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة. احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!

يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة. هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.

يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به. لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.

بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.

لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة. لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

**السلامة هامة للغاية**

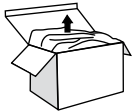
- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.
- يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي الخفيف. استخدام الجهاز لأي غرض آخر، قد يتسبب في حدوث أضرار حسيمة في الجهاز. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام الصناعي .
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

**إرشادات الحماية**

- يجب اتخاذ التدابير اللازمة لتجنب حدوث حريق أو إصابات حسدية أو صدمات كهربائية أثناء استخدام الجهاز.
- يجب قراءة دليل الاستخدام قبل البدء في استعمال الجهاز. لتجنب حدوث أي خطر محتمل.
- يجب التأكد من مطابقة فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل مع القيمة الفولطية الموضحة على ملصق الجهاز قبل تركيب القابس في المقبس.
- يجب وضعه على سطح مستقيم وثابت قبل تشغيله، حتى لا يسقط الجهاز أثناء تشغيله.

- يجب عدم استخدام الجهاز والتواصل مع خدمة Fakir المعتمدة. في حال تلف الجهاز أو الكابل.
- في حالة تلف الكابل، يجب تغييره بكابل جديد بواسطة خدمة Fakir المعتمدة.
- يجب نزع القابس من المقبس في حالة عدم استخدامه، أو تغيير موضعه، أو تركيب أو نزع أجزاءه، أو تنظيفه.
- يجب عدم الإمساك بالكابل أثناء نزع القابس من المقبس.
- لا تحاول لمس القابس بأيدي مبللة.
- الأطفال ليس لديهم وعي بالمخاطر التي قد تنتج من الأجهزة الكهربائية. لا تسمح للأطفال باللعب بالأجهزة الكهربائية. يجب الإلتباه أثناء استخدام الجهاز في مكان تواجد الأطفال والأشخاص.
- لا تحاول وضع أي جسم معدني أو أي شيء آخر داخل الجهاز.
- يجب تركيب الجهاز بشكل مناسب للوائح وتعليمات الشركة المنتجة.
- لا تغطي الجهاز، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث حريق ومخاطر كبيرة!
- لا تقوم برش أي مواد حارقة على الجهاز. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث أضرار كبيرة في المنتج.
- لا تضع أي أجسام في مداخل ومخارج الهواء في الجهاز. فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز وحدث صدمة كهربائية.
- لا تجعل مخرج الهواء في مواجهة الأطفال الصغار. فقد يؤدي ذلك إلى التأثير على صحة الأطفال.
- قبل تشغيل الجهاز، تأكد من أن الكابل الكهربائي سليم ومتصل بالكهرباء.
- يجب نزع القابس من المقبس في حالة صدور رائحة غير مناسبة أو صوت غير اعتيادي.
- لا تقم بطي الكابل الكهربائي، ولا تضع أي جسم ثقيل فوقه. فقد يسبب ذلك دورة كهربائية قصيرة.
- لا تغسل الجهاز بالماء. فقد يؤدي ذلك إلى دورة قصيرة أو تلف المنتج.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام أو الدش أو أماكن تواجد المياه.
- يجب إبعاد الجهاز عن الحوائط والستائر والمواد الحارقة الأخرى لتجنب خطر الحريق.
- لا تحاول وضع أصابعك بين شبكة الجهاز أثناء تشغيله.
- يجب إغلاق الجهاز ونزع القابس من المقبس في حالة عدم استخدام الجهاز أو عدم التواجد بقربه أثناء تشغيله.

### فتح الصندوق



أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir. يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث إن الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها.



تحذير!

يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.



ملاحظة:

احتفظ بعلبة و غلاف الجهاز، لاستخدامهم عند الحاجة لنقل الجهاز.

### محتويات الغلاف:

- \* الجهاز
- \* قطعة تنظيف الأرضية
- \* خرطوم الشفط المرن ذو المقبض
- \* أنبوب تلسكوبي للمكنسة
- \* قطعة شفط الأطراف

\* قطعة تنظيف الأماكن الحساسة

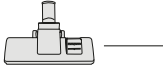
حامل الملحقات

\* دليل المستخدم

\* قائمة الخدمات

### شرح المنتج

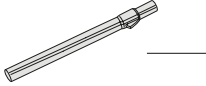




قطعة تنظيف الأرضية



خرطوم الشفط المرن ذو المقبض



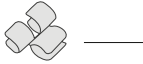
أنبوب تلسكوبي للمكنسة



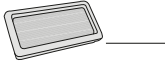
قطعة تنظيف الزوايا والأركان



قطعة تنظيف الفرش الحساس:



حامل الملحقات



فلتر HEPA 12



فلتر حماية الموتور

#### البيانات التقنية:

V 220-240 : الفولطية الكهربائية

Hz 60-50 : التردد الأسمي

W 800 : قوة المحرك

10 سنوات : العمر الافتراضي

5M : طول لكابل

kg 4.5 : وزن المنتج

السعة الاستيعابية لخزينة الغبار: 4 ل

A : فئة كفاءة الطاقة

24.6 كيلوواط : الاستهلاك السنوي للكهرباء

D : فئة تنظيف السجاد

D : فئة تنظيف الأرضيات الصلبة:

A : فئة بثر الغبار مرة أخرى:

78 ديسيبل : مستوى الصوت

الاستهلاك السنوي للكهرباء (كيلوواط/سنة)، موضح وفقاً ل 50 عملية تنظيف . والاستهلاك الحقيقي للطاقة مرتبط بمقدار الاستخدام للجهاز.

### الملحقات

#### قطعة تنظيف الزوايا والأركان

تستخدم لتنظيف المناطق العميقة في الأثاث، والزوايا، والأركان.

#### قطعة تنظيف الفرش الحساس:

تستخدم في تنظيف الأقمشة ذات العاملة الحساسة والستائر. تستخدم لتحقيق نظافة خاصة للأقمشة والمفروشات.

#### آلة الأرضية الصلبة:

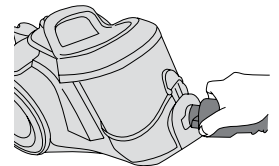
تستخدم لتنظيف الأرضيات الخشبية والباركية والسيراميك و PVC وغيرها.

قطعة	الأرض الصلبة والسجاد	فواصل المراتب	الستائر	السلام	الحائط	الموبيليا والأثاث
قطعة تنظيف الأرضية	√			√		
قطعة المفروشات الحساسة			√	√	√	√
قطعة الزوايا والأركان		√		√	√	

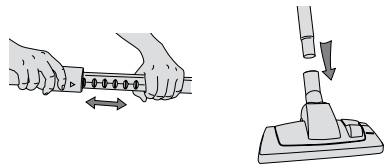
### تركيب الجهاز

اخرج الجهاز والملحقات من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي نقصان بين المحتويات. يجب نزع القابس من المقبس قبل تركيب الجهاز.

1. اضغط على الأزوار المتواجدة على طرف خرطوم الشفط المرمن بالشكل الموضح أدناه، وثبت خرطوم الشفط في تجويف المدخل. ضع الأطراف الأخرى من خرطوم الشفط المرمن في الماسورة التسلوكية. ويمكنك نزع خرطوم الشفط مرة أخرى من خلال الضغط على الأزوار بنفس الشكل.



2. حرك مزلفة ماسورة الشفط التسلوكية، وضعها على الطول المراد. اضغط على المزلفة للأمام للاختيار الطول المراد. بعد ذلك اسحب الأنبوب حتى يصل إلى الطول المناسب. وللقل، أجعل أنبوب الشفط في الوضعية الحرة. يمكنك تركيب ونزع الطرف الأخر لماسورة الشفط التسلوكية في قطعة الأرضية بالشكل الوارد أدناه.

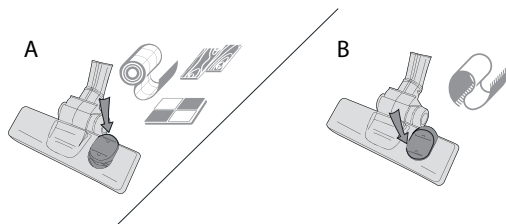


3. قم بتركيب القطعة المراد تثبيتها بهدوء على عصا مسك خرطوم الشفط أو الأنبوب التليسكوبية.

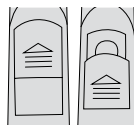


4. يفضل قطعة البدال الموجود على قطعة تنظيف الأرضية، يمكن ضبط القطعة على حسب لسطح المنظف.

أ. الأسطح الصلبة من قبيل أسطح الصفيح والبلاط وأرضيات PVC. (بينما تكون الفرشاة مفتوحة)  
ب. السجاد من الأنواع ذات الشعيرات الطويلة والقصيرة، وسجاد الطرق. (أثناء غلق الفرشاة)



5. افتح مزلفة التهوية المتواجدة على مقبض الخرطوم لتقليل قوة الامتصاص.



تحذير!

اغلق الجهاز قبل تغيير القطع والأجزاء.

### التشغيل

1. قم بتركيب السلك الكهربائي في المقبس من خلال مسك المقبسة، بعد سحب السلك حتى ظهور شريط التحذير.
2. قم بتركيب المحلقات المرادة بالشكل الموضح أعلاه.
3. افتح المكنسة الكهربائية من خلال الضغط على زر التشغيل والاعلاق.



تحذير!

يجب اغلاق الجهاز عند ترك مكان العمل.

### بعد الاستخدام

- 1- اغلق الجهاز من خلال زر التشغيل والغلق.
- 2- اسحب قابس الجهاز من الكهرباء.
- 3- يتم لف الكابل الكهربائي تلقائياً بالضغط على الزر المخصص لذلك. امسك القابس في يدك إلى أن يتم لف السلك كاملاً.



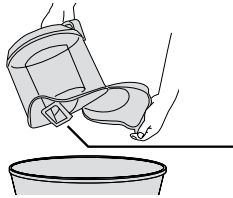
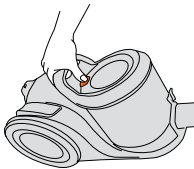
تحذير!

عقب الانتهاء من عملية التنظيف مباشرة، يجب تطبيق الخطوات التالية. لا تترك الجهاز في منتصف المكان.

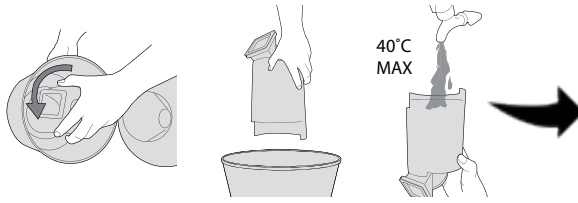
### التنظيف والعناية

#### تفريغ خزانة الأتربة

1. اضغط على قفل خزينة الغبار المتواجدة أسفل المقبض.
2. قم بسحب خزانة الأتربة لأعلى.
3. اسحب مشبك تفريغ خزينة الغبار المتواجد أسفل الخزينة.
4. أفرغ خزينة الغبار، ثم نظفها.
5. انزع الفلتر الاسطواني بالشكل الموضح.
6. يمكنك غسل الفلتر أسفل ماء الصنبور، في درجة حرارة 40 درجة مئوية. تأكد أن الخزينة قد جفت تماماً.
7. أغلق غطاء الزينة، وثبتها في موضعها على الوحدة الأساسية. وتأكد من تثبيتها بشكل تام.



مقبض فتح جراب الأتربة



نزع الفلتر الاسطواني



إنتبه!

للحصول على أعلى أداء للجهاز ، نوصي بتفريغ خزانة الغبار بعد كل استخدام.

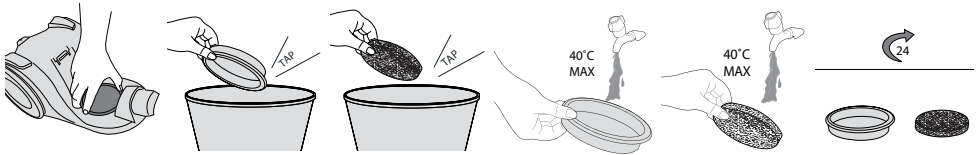


ملاحظة:

قم بتشغيل المكنسة الكهربائية دائماً أثناء تركيب خزانة الغبار.

## 2. إرشادات تنظيف فلتر حماية المحرك

1. انزع فلتر حماية المحرك بالشكل الوارد أدناه.
2. افصل الفلتر الاسفنجي الأسود عن فلتر الوبر الأبيض.
3. قم برج الفلاتر على وضعيه معكوسة، واغسلها أسفل الماء بشكل حذر. يجب أن تكون درجة حرارة الماء 40 درجة مئوية .
4. بعد التأكد من الفلاتر قد جفت بشكل تام، ثبت فلتر حماية المحرك في الجهاز مرة أخرى.



إنتبه!

أثناء غسل الفلتر الإسفنجي والفلتر الشعيري، لا يجد استخدام المبيضات ولا تجفف في الشمس. لا تركيب الفلتر قبل التأكد من جفافه بشكل كامل.



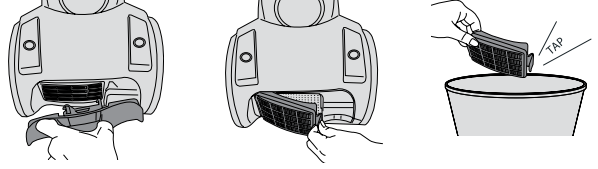
ملاحظة:

يجب أن يكون فلتر حماية المحرك و فلتر HEPA 12 نظيف، لتشغيل الجهاز بالطاقة القصوى.



### 3. تغيير فلتر HEPA 12

1. نزع قفل شبكة خروج الهواء.
2. انزع فلتر HEPA 12.
3. يمكنك تنظيف الفلتر من خلال وضعه وجبهه المتسخ ناحية أسفل ورجه على هذا الشكل.
4. نزع فلتر HEPA 12 في موضعه عقب تنظيفه.



إنتبه!

للحصول على أعلى أداء للجهاز ، نوصي بتغيير جميع الفلاتر مرة كل ثلاثة أشهر.



إنتبه!

انتبه! يجب أن يكون الفلتر سليم بدون أي كسور وجاف. عدم ملائمة التيار الكهربائي قد تسمم ضرر للمنتج.



ملاحظة:

استخدم الفلاتر المنتجة من قبل شركة FAKIR فقط لا غير. وبهذا ستضمن أفضل أداء للفلتر والتنقية.

### التخزين:

- اسحب قابس الجهاز من الكهرباء.
- اجمع الكابلات الكهربائي بالضغط على زر لف الكابل.
- قم بتركيب قطعة تنظيف الأرضية في المكان المخصص لها في جانب المكنسة.
- بعد ذلك خزن المكنسة في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

### حل المشاكل

حاول البحث عن سبب العطل قبل الاتصال بخدمة العملاء.  
ومن أجل ذلك، أنظر إلى قسم «حل المشكلات». وإذا لم تتمكن من حل المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء. يجب تحضير الاسم والرقم التسلسل للمنتج قبل الإتصال. ويمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط الاستعلام: 212 444 0 241

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
عند عدم عمل المكنتسة	قد يكون السلك الكهربائي غير متصل أو لم يتم تشغيلها.	قم بتوصيل المقبس الكهربائي أو قم بتشغيل المكنتسة.
	لا يوجد تيار كهربائي في مقبس الكهرباء.	قم بتجربة مخرج كهربائي آخر للتأكد من سلامة مقبس الكهرباء.
	قد يكون السلك الكهربائي قد تعرض للضرر.	قم بتغيير السلك الكهربائي من قبل فريق خدمة العملاء لـ FAKIR.
المكنتسة لا تسحب الأتربة	قد تكون خزانة الغبار ممتلئة أو تواجه انسداد.	أفرغ خزانة الغبار / نظف.
	الفرشاة غير مناسبة للوجه المراد تنظيفه.	قد بتغيير الفرشاة بما يناسب السطح.
	الفلتر متسخ.	قم بتنظيف الفلتر ذو الصلة. تأكد من أن فلتر حماية المحرك و فلتر HEPA 12 نظيف.
في حادة صدور صوت عالٍ أثناء تشغيل المكنتسة	قد يكون هناك انسداد في الخرطوم أو في أنبوب الشفط أو القطعة الطرفية.	اقضي على الانسداد. ومن الممكن أن تستخدم عطا طويلة للقيام بذلك..
	قد يكون الجسم المشفوط يسد مسار الهواء	قم بأخذ الأجسام من مكانها للقضاء على الانسداد. ومن الممكن أن تستخدم عطا طويلة للقيام بذلك.

### إعادة التدوير

يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.



لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية. الق المخلفات الكهربائية في الصناديق المخصصة لذلك. لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقِ الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



الجهاز مطابق للوائح الأجهزة الكهربائية والإلكترونية رقم EC/2012/19.

### الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.





Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:  
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.  
Meşrutiyet Cd. No:43 Tepebaşı 34430 İstanbul TÜRKİYE  
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11